



St Matthew's Choir



Mozart: Vespers  
Vivaldi: Magnificat  
Bach: Harpsichord Concerto in  
F Minor

Conductor: Phiroz Dalal

Harpsichord: Lee Shiel

Soloists: Jenny Keates, Louise Coucill

Ieuan Morgan Jones and  
Robert Winslade Anderson

Leader: Helen Davis

Sunday 28<sup>th</sup> March at 7.00pm

This concert is a rare occasion where, in a programme lasting an hour, we will sing seven settings of the *Gloria* and two of the *Magnificat*.

The brief for *Mozart's Vespers (or Vesperae solennes de Confessore KV 339 – 1780* to be precise) was that the work should contain Psalms 109, 110, 111, 112, 116 and the *Magnificat*. Each Psalm was to end with a setting of the *Gloria*. The brief also directs that the whole was to last no longer than forty five minutes, and it was to be set for choir, four soloists, full orchestra (including trumpets and trombones), drums, and two organs (one for the choir and another for the orchestra and soloists). Setting the long text in such a short piece would have been unusual. For example Psalm 109, the *Dixit Dominus*, is usually a thirty minute piece in its own right. Mozart was therefore necessarily economical with the music and makes up for it in the orchestration. The orchestration in tonight's programme is for strings and organ, and calls on the 18th century tradition that allows the director of the church musicians to amend the orchestration to suit the size of the performance. Although only 23 when he wrote these settings, some of Mozart's more sombre moments and perhaps the most familiar movement, the *Laudate Dominum*, would have been shaped by the death of his mother in 1778.

*JS Bach's Harpsichord concerto in F minor BWV 1056* proves that it is no secret that one of the hallmarks of a good baroque composer was being good at recycling. Bach's famous A minor violin concerto also exists as a G minor harpsichord concerto, while the F minor concerto that you will hear tonight comes from two sources – the outer two movements from a violin concerto in G minor and the middle largo movement from an oboe concerto. This movement later provided the material for the overture of cantata BWV 156 "Ich steh mit einem Fuss im Grabe".

*Antonio Vivaldi's* (1678-1741) catalogue is both vast and varied. There are literally hundreds of concerti for most baroque instruments such as violin, oboe and bassoon, a dozen operas and countless choral works. His most popular choral work is his *Gloria in D*, but the ***Magnificat*** (1715) in tonight's programme is just as brilliant and fiery, and perhaps more closely related in style to his concerti. The nine short movements provide a sample of the composer's wider repertoire and his diversity of expression. *Magnificat Anima Meum* (movement 1) and *Sucepit Israel* (7) are powerfully chromatic; there is stormy orchestration with a simple but bold declaration from the choir in the *Fecit Potentiam* (4), immediately followed by unison writing in the *Deposuit Potentes* (5). As a piece it deserves to rival its big sibling, the *Gloria*, in popularity with performers and audiences.

## 1. Dixit (Psalm 110)

Dixit Dominus Domino meo;  
Sede a dextris meis,  
Donec ponam inimicos tuos  
Scabellum pedum tuorum.  
Virgam virtutis tuae emittet  
Dominus ex Sion: dominare  
In medio inimicorum tuorum.  
Tecum principium in die virtutis tuae,  
In splendoribus sanctorum:

Ex utero ante luciferum  
Genui te.  
Juravit Dominus,

The Lord said to my Lord;  
Sit at my right hand,  
Until I place your enemies  
As a footstool for your feet.  
The rod of your power  
The Lord will send forth from Zion: rule  
In the midst of your enemies.  
Sovereignty is with you on the day of your  
strength,  
In the splendour of the Holy Ones:  
Out of the womb before the light  
I begot you.  
The Lord has sworn,

Et non poenitebit eum,  
Tu es sacerdos in aeternum  
Secundum ordinem Melchisedech.  
Dominus a dextris tuis,  
Confregit in die irae suae reges.  
Judicabit in nationibus,  
Implebit ruinas:  
Conquasabit capita in terra multorum.  
De torrente in via bibet,  
Propterea exaltabit caput.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper.  
Et in saecula saeculorum. Amen.

And will not repent of it:  
You are priest forever  
According to the order of Melchisedech.  
The Lord at your right hand  
Crushes kings in the day of His wrath.  
He will pass judgment on the nations;  
He will pile up calamities,  
And shatter heads in many lands.  
He will drink from the rushing stream on  
the way; Therefore He shall lift up His  
head.

Glory to the Father and to the Son and to  
the Holy Spirit, as it was in the beginning,  
is now, and forever, and for generations  
of generations. Amen.

## **2. Confitebor (Psalm 111)**

Confitebor tibi Domine,  
In toto corde meo;  
In consilio justorum,  
Et congregatione.  
Magna opera Domini,  
Exquisita in omnes voluntates ejus.  
Confessio et magnificentia opus ejus;  
  
Et justitia ejus manet  
In saeculum saeculi.  
Memoriam fecit mirabilium suorum,  
Misericors et miserator Dominus.  
Escam dedit timentibus se.  
Memor erit in saeculum  
Testamenti sui.  
Virtutem operum suorum  
Annuntiabit populo suo.  
Ut det illis  
Hereditatem gentium;  
Opera manuum ejus  
Veritas et judicium.  
Fidelia omnia mandata ejus,  
Confirmata in saeculum saeculi,  
Facta in veritate et aequitate.  
Redemptionem misit Dominus  
Populo suo;  
Mandavit in aeternum testamentum suum.

I acknowledge you, O Lord,  
With my whole heart;  
In the council of the just  
And in the congregation.  
Great are the works of the Lord,  
Chosen by all His desires.  
I acknowledge as well the magnificence  
of His deeds;  
And His justice endures  
From generation to generation.  
He has made memorials of His miracles,  
A merciful and compassionate Lord.  
He gives food to those that fear Him.  
He will remember forever  
His covenant.  
The power of His works  
Will be announced to His people.  
So that He may give them  
The inheritance of the nations;  
The works of His hands  
Are truth and justice.  
All His commandments are faithful,  
Confirmed from generation to generation,  
Made in truth and fairness.  
The Lord has sent salvation  
To His people;  
He has given His covenant for eternity.

Sanctum et terribile nomen ejus:  
Initium sapientiae timor Domini;  
Intellectus bonus omnibus  
Facientibus eum.  
Laudatio ejus manet  
In saeculum saeculi.  
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper.  
Et in saecula saeculorum. Amen.

Holy and awesome is His name;  
The fear of the Lord is the beginning of  
wisdom; All who practice it have a good  
understanding.  
His praise endures  
From generation to generation.  
Glory to the Father and to the Son and to  
the Holy Spirit, as it was in the beginning,  
is now, and forever, and for generations  
of generations. Amen.

### **3. Beatus Vir (Psalm 112)**

Beatus vir qui timet Dominum,  
In mandatis ejus volet nimis.  
  
Potens in terra erit semen ejus,  
Generatio rectorum benedicetur.  
  
Gloria et divitiae in domo ejus,  
Et justitia ejus manet  
In saeculum saeculi.  
Exortum est in tenebris lumen rectis,  
Misericors et miserator et justus.  
  
Jucundus homo,  
Qui miseretur et commodat,  
Disponet sermones suos in iudicio.  
Quia in aeternum non commovebitur.  
In memoria aeterna erit justus,  
Ab auditione mala non timebit.  
Paratum cor ejus sperare in Domino.  
Confirmatum est cor ejus;  
Non commovebitur  
Donec despiciat inimicos suos.  
Dispersit, dedit pauperibus,  
Justitia ejus manet  
In saeculum saeculi.  
Cornu ejus exaltabitur in gloria.  
Peccator videbit et irascetur,  
Dentibus suis fremet et tabescet;  
Desiderium peccatorum peribit.  
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper.  
Et in saecula saeculorum. Amen.

Blessed is the man who fears the Lord,  
Who greatly delights in His  
commandments.  
His seed will be potent on the earth;  
The generation of the righteous will be  
blessed.  
Glory and wealth will be in his house,  
And his righteousness will endure  
From generation to generation.  
A light has arisen in the dark for the  
upright; Merciful, compassionate, and  
just.  
Happy is the man  
Who is compassionate and generous,  
Who chooses his words with discretion;  
For he will never be disturbed.  
The just will be eternally remembered,  
And will not fear evil tidings.  
His heart is ready to trust in the Lord.  
His heart is strengthened;  
He will not be troubled  
Until he looks down upon his enemies.  
He disperses and gives to the poor,  
His righteousness will endure  
From generation to generation.  
His horn will be exalted in glory.  
The sinner will see and be angered,  
Will gnash his teeth and sulk;  
The desires of sinners will perish.  
Glory to the Father and to the Son and to  
the Holy Spirit, as it was in the beginning,  
is now, and forever, and for generations  
of generations. Amen.

#### 4. Laudate Pueri (Psalm 113)

Laudate pueri Dominum,  
Laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum ex hoc  
Nunc et usque in saeculum.

A solis ortu usque et ad occasum,  
Laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus,  
Et super coelos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster,  
Qui in altis habitat,  
Et humilia respicit in coelo et in terra?

Suscitans a terra inopem  
Et de stercore erigens pauperem:

Ut collocet eum  
Cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem  
In domo, matrem filiorum laetantem.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper.  
Et in saecula saeculorum. Amen.

Praise the Lord, O sons,  
Praise the name of the Lord.

May the name of the Lord be blessed  
from henceforth And for evermore.

From the rising of the sun to its setting,  
The name of the Lord is praiseworthy.

The Lord is exalted above all people,  
And His glory is above the heavens.

Who is like the Lord our God,  
Who dwells on high; And regards the  
lowly in heaven and on earth?

Supporting the needy on the earth,  
And raising up the poor from the dust;

In order to place him  
With the princes of His people.

Who makes the barren one to dwell  
In a house as the happy mother of  
children.

Glory to the Father and to the Son and to  
the Holy Spirit, as it was in the beginning,  
is now, and forever, and for generations  
of generations. Amen.

#### 5. Laudate Dominum (Psalm 117)

Laudate Dominum omnes gentes;  
Laudate eum, omnes populi  
Quoniam confirmata est  
Super nos misericordia ejus,  
Et veritas Domini manet in aeternum.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper.  
Et in saecula saeculorum. Amen.

Praise the Lord, all nations;  
Praise Him, all people.

For HEs has bestowed  
His mercy upon us,  
And the truth of the Lord endures forever.

Gbry to the Father and to the Son and to  
the Holy Spirit, as it was in the beginning,  
is now, and forever, and for generations  
of generations. Amen.

#### 6. Magnificat

Magnificat anima mea Dominum.  
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.  
Quia respexit humilitatem ancillae suae.

Ecce enim ex hoc beatam me dicent

My soul magnifies the Lord.  
And my spirit rejoices in God my Saviour.  
For He has regarded the lowliness of His  
handmaiden

Behold, from henceforth, I will be called

omnes generationes.  
Quia fecit mihi magna,  
qui potens est, et sanctum nomen eius.  
Et misericordia a progenie in progenies,  
timentibus eum.  
Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis,  
et divites dimisit inanes.  
Suscepit Israel puerum suum  
recordatus misericordiae suae.

Sicut locutus est ad patres nostros,  
Abraham et semini eius in saecula

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper.  
Et in saecula saeculorum. Amen.

blessed by all generations.  
For the Mighty One has done great things  
for me, and holy is His name.  
His mercy is for those who fear Him from  
generation to generation.  
He has shown strength with His arm,  
He has scattered the proud in the  
imagination of their hearts.  
He has brought down the powerful from  
their thrones and lifted up the lowly.  
He has filled the hungry with good things,  
and sent the rich away empty.  
He has helped His servant Israel  
in remembrance of His mercy.  
According to the promise He made to our  
ancestors, to Abraham and to His  
descendants forever.  
Glory to the Father and to the Son and to  
the Holy Spirit, as it was in the beginning,  
is now, and forever, and for generations  
of generations. Amen.

## Soloists

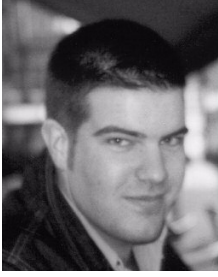


**Jenny Keates** read history at Cambridge University, where she sang in Queens and Corpus Christi College Chapel choirs. Her choral activities since then include performances and recordings with many of London's leading chamber choirs, including the Chorus of the Academy of St Martin's in the Field, the Corydon Singers, the Holst Singers and the Tallis Chamber Choir.

She is a member of Hounslow Community Opera, where she has taken part in staged performances of opera extracts, singing roles such as Susannah, Zerlina, Norina and Gilda. She sang Belinda in their recent production of *Dido and Aeneas*. She played Lucy Brown in Hounslow Music Theatre Company's production of Weill's *Threepenny Opera* at the Waterman's Theatre, Brentford. She took a post-graduate diploma in voice at the London College of Music, and is now studying with Amanda Thane. In her spare time, she works for Campaign magazine as a sub-editor.



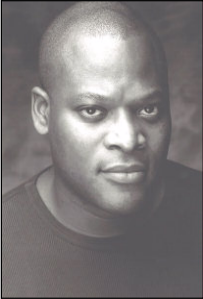
**Louise Coucill** began singing at the age of 12 and developed her music education through to A-Level. During this time, she won first prize in the Sefton West Lancashire Music Festival and performed for Princess Anne. In 1999, she moved from North West England to study music at the London College of Music. Here she was involved in many choral activities and performed in musicals at the Hampton Hill Playhouse. She was awarded her Gold Duke of Edinburgh Award at St James' Palace in 2002. Since graduating from university she began a career in banking and is a corporate bank manager specialising in property and construction.



**Ieuan Morgan Jones** studied at the London College of Music with Eileen Price and Peter Savidge. He was a member of the National Youth Music Theatre for two years and performed all over the country including a season at the Assembly Rooms at the Edinburgh Festival and at the Royal Albert Hall for the Lord Lloyd Weber's 50<sup>th</sup> birthday celebration. Whilst at college, Ieuan took many roles in productions including Pablo in Howard Goodall's *Days of Hope* and the deceased Kurt Weill in *Weill Women*, a review of the composer's work set in Purgatory. He was also a recipient of the 2001 award for performance. Outside engagements included a gala performance of *Les Miserables* at Cardiff Castle and a concert of film music by Ennio Morricone at the Barbican Hall conducted by the composer.

As a tenor soloist, Ieuan has worked with choirs all over the country. Works include Mozart's *Coronation Mass*, Schubert's *Mass in G*, Handel's *Messiah* and a semi staged performance of Monteverdi's *Orfeo*. Abroad he has sung in Frankfurt, Verona and sang in Paris for the eve of the Millennium.

Recordings include *Andrew Lloyd Weber's 50<sup>th</sup> Birthday Celebration*, *Ennio Morricone at the Barbican* Radio 3 and the soundtrack for *Telephone Detectives* by Kevin Farrell. Most recently Ieuan was involved in the concept of *Behind Both Doors*, a new musical by Alex Loveless based on the novel by Tony Warren, the creator of *Coronation Street*.



**Robert Winslade Anderson** first studied and worked in accounting. He completed his undergraduate studies at the Royal Academy of Music and is currently in his first year on the Royal Academy Opera Course. His current teachers are Mark Wildman and Antony Saunders. His concert and recital programmes have been wide and varied, ranging from Bach to Bax. Recent performances include Mozart's *Requiem* with the Wavery Singers and for the Mayfair Concert Series. Future concerts include Rossini's *Petite Messe Solennelle* with the East London Chorus and Verdi's *Requiem* with Burgesshill Choral Society.

On the Operatic stage, Mr Anderson recently performed the role of "Lunardo" from Wolf-Ferrari's *School for Fathers* for Royal Academy Opera. In the Autumn he performed the role of Bounafade from Haydn's *Il Mondo Della Luna*. His other operatic performances in scenes whilst at the Academy included Figaro (*Le Nozze di Figaro*), Allazim (*Zaide*), Leporello (*Don Giovanni*) and Don Alphonso (*Così fan tutte*). He appeared with the chorus of Opera Holland Park in Last season's production of Donizetti's *Lucia di Lammermoor* and Verdi's *Stiffelio*. Future engagements include the role of Dulcamara in a concert performance (highlights) of Donizetti's *L'elisir d'amore* in Holland with Pegasus Opera.

A former ABRSM Scholar, Robert is currently supported by the generosity of the CHASE Fund, The Peter Moores Foundation, Sophie's Silver Lining Fund, the Lynn Foundation, the Matthew Holder Charitable Trust, the Mrs. Wingfield's Charitable Trust and the Josephine Baker Trust.



**Lee Shiel** studied piano and organ at the London College of Music, where he also played violin in the College orchestra. He took his GLCM (Hons) in 1996 and his Post-Graduate Certificate in 1997. Since then, he has worked continuously as pianist for a wide range of theatre and opera groups, ballet schools and as an accompanist to singers and instrumentalists, and has played organ for a number of recitals, including appearing in the Brighton Festival. Lee has been organist at St Thomas the Apostle Church in Hanwell since 2002 & also has plans for future organ & harpsichord recitals

St Matthew's Choir is very grateful for the following help and assistance:

**Advertising:** Karen and David Benny;  
**Tickets:** Dagmar Gauweiler;  
**Front of House:** Georgina Roberts and Colin Smith;  
**Technicians:** Clive Cooke, Bernd Gauweiler, Tim Allan, Jeff Benny, Peter Cocup, Xavier Walker and Ian Davis;  
**Programme:** Debbie Edwards (with notes by Phiroz Dalal)

The Choir, as ever, are very grateful to the Rev Peter Watkins and the Congregation of St Matthew's Church for all their support.

### What's next for St Matthew's Choir?

<p><b>Music for Good Friday</b></p> <p><b>A service including John Rutter's Requiem:</b></p> <p><b>St Matthew's Church</b></p> <p><b>Friday 9<sup>th</sup> April</b></p> <p><b>10.30am</b></p>	<p><b>Tippett Five Negro Spirituals, Vaughan Williams Five Mystical Songs &amp; works by Parry and Purcell</b></p> <p><b>St. Matthew's Church</b></p> <p><b>Sunday 11<sup>th</sup> July</b></p> <p><b>7.00 pm</b></p>
--	---

**St. Matthew's Choir** performs classical, sacred and secular concerts throughout the year. We are a friendly, fully committed choir and welcome singers of all abilities. We are looking for new members in all voice parts. We rehearse at St Matthew's Church (North Common Road, W5) every **Thursday** from **7.30 pm** to **9.30 pm**. There is no audition, nor is there a membership fee.

**Contact: The Choir Manager 020 8998 2879**  
**[www.smce.org.uk](http://www.smce.org.uk)**

**You are all invited to the Hogshead after the concert  
to meet the choir and orchestra.**  
**There will be light snacks provided - though drinks are your own expense.**